

Ve dimanche après la Pentecôte

INTROÏT
Ps. 26, 7, 9 et 1

IV

X-áudi Dó-mi-ne vo-cem me-am, qua cla-má-
vi ad te: ad-iú-tor me-us e-sto, ne de-re-lín-
quas me ne-que despí-ci-as me, De-us
sa-lu-tá-ris me-us. *Ps.* Dó-mi-nus il-lumi-ná-ti-o
me-a, et sa-lus me-a: quem timé-bo? E U O U A E

*Exaucez, Seigneur, ma voix, par laquelle j'ai crié vers vous :
soyez mon secours, ne me délaissez pas, ne détournes pas votre regard de moi,*

ô Dieu de mon salut.

✠ Le Seigneur est mon illumination: et mon Salut : qui craindrai-je ?

ORAISON

Deus qui diligentibus te bona invisibilia praeparasti : † infunde cordibus nostris tui amoris affectum ; ut te in omnibus et super omnia diligentes, * promissiones tuas, quae omne desiderium superant, consequamur. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.

Ô Dieu qui avez préparé pour ceux qui vous aiment des biens invisibles : établissez en nos cœurs l'affection de votre amour; afin que vous aimant en toutes choses et au-dessus de toutes choses, nous obtenions ces biens que vous avez promis et qui passent tout désir. Par Jésus-Christ notre Seigneur votre Fils qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

✠ Amen

* * *

ÉPÎTRE

Petr. 3, 8-15

Lectio Epistolae beati Petri Apostoli

Carissimi : Omnes unánimes in oratione estote, compatiéntes, fraternitátis amatóres, misericórdes, modésti, húmiles : non reddéntes malum pro malo, nec maledíctum pro maledícto, sed e contrário benedicéntes : quia in hoc vocáti estis, ut benedictionem hereditáte possideátis. Qui enim vult vitam dilígere, et dies vidére bonos, coérceat linguam suam a malo, et lábia ejus ne loquántur dolum. Declínet a malo, et fáciat bonum : inquirat pacem et sequátur eam. Quia óculi Dómini super justos, et aures ejus in preces eórum : vultus autem Dómini super faciéntes mala. Et quis est qui vobis nóceat, si boni æmulatóres fuéritis ? Sed et si quid patimini propter justítiam, beáti. Timórem autem eórum ne timuéritis : et non conturbémini. Dóminum autem Christum sanctificáte in cordibus vestris.

Mes bien-aimés : Soyez tous bien unis dans la prière, pleins de compassion, d'amour fraternel, de miséricorde, de douceur et d'humilité. Ne rendez pas le mal pour le mal ni l'injure pour l'injure; bénissez au contraire, car c'est à cela que vous avez été appelés, pour avoir en partage la bénédiction. Qui veut en effet aimer la vie et voir des jours heureux, qu'il garde sa langue du mal, ses lèvres des paroles trompeuses; qu'il s'éloigne du mal et fasse le bien, qu'il cherche la paix et la poursuive. Car le Seigneur a les yeux sur les justes, et ses oreilles sont attentives à leurs prières; mais le Seigneur tourne sa face contre ceux qui font le mal. Et qui donc peut vous faire du mal, si vous vous montrez zélés pour le bien? Que si pourtant vous deviez souffrir pour la justice, heureux êtes-vous! N'ayez d'eux aucune crainte, ne vous laissez pas troubler, mais sanctifiez en vos cœurs le Seigneur Jésus-Christ.

GRADUEL

Ps. 83, 10, V 9

GR. V

P

Ro-té-ctor no-ster á-spi-ce

De-us, et ré-spi-ce super ser-vos

tu-os.

V. Dómi-ne De-us virtú-

tum,

ex-

áu-di pre-ces servó-rum tu-ó-



rum.

Ô Dieu notre protecteur, regardez et posez vos yeux sur vos serviteurs
 ✠ Seigneur Dieu des vertus, exaucez les prières de vos serviteurs.

ALLELUIA

Ps. 20, 1

VI

A L-le- lú- ia.

✠.Dó- mi- ne, in vir-

tú- te tu- a laetá-

bi- tur rex : et

su-per sa-lu-tá- re tu- um exsul-tá- bit

ve- he- mén- ter.

✠ Seigneur, dans votre force le roi se réjouira :
et sur votre salut il exultera avec véhémence.

CHANT DU SAINT EVANGILE

Matth. 5, 20-24

Sequéntia Sancti ✠ Evangélii secúndum Matthaeúm.

In illo témpore : Dixit Jesus discípu-
lis : Nisi abundáverit justítia vestra plus
quam scribárum et pharisæórum, non
intrábitis in regnum cælórum. Audístis
quia dictum est antíquis : Non occídes :
qui autem occíderit, reus erit judício. Ego
autem dico vobis : quia omnis, qui
iráscitur fratri suo, reus erit judício. Qui
autem dixerit fratri suo, raca : reus erit
concílio. Qui autem díxerit, fátue : reus
erit gehénnæ ignis. Si ergo offers munus
tuum ad altáre, et ibi recordátus fúeris,
quia frater tuus habet áliquíd advérsus te :
relínque ibi munus tuum ante altáre, et
vade prius reconciliári fratri tuo : et tunc
véniens ófferes munus tuum.

En ce temps-là, Jésus dit à ses dis-
ciples : « Si votre justice ne surpasse
celle des scribes et des pharisiens, vous
n'entrerez pas dans le royaume des
cieux. Vous avez appris qu'il a été dit
aux anciens : Tu ne tueras pas ; qui-
conque tue sera passible de jugement.
Eh bien ! moi je vous dis : Tout homme
qui se met en colère contre son frère se-
ra passible de jugement, quiconque lui
dit : Raca ! sera passible du Sanhédrin ;
quiconque lui dit : Fou ! sera passible de
la géhenne de feu. Si donc tu présentes
ton offrande à l'autel et que là tu te sou-
viennes que ton frère a quelque chose
contre toi, laisse là ton offrande devant
l'autel et va d'abord te réconcilier avec
ton frère ; et ensuite tu reviendras pré-
senter ton offrande.

* * *

OFFERTOIRE

Ps. 15, 7, 8

OF. I

B

Ene- dí- cam Dó- mi- no, qui mi- hi trí- bu-

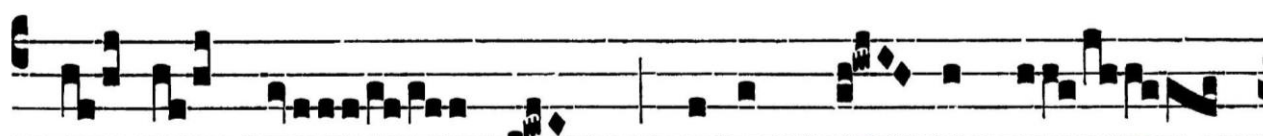
it intel- lé- ctum : pro- vi- dé- bam De- um

in conspé- ctu me- o sem- per : quó- ni- am

a dex- tris est mi- hi, ne commó-

ve- ar. *V. 1.* Consérva me, Dó-

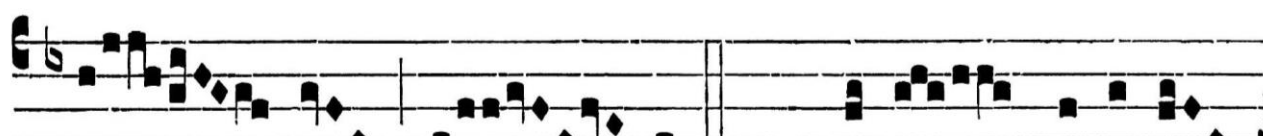
mi- ne, quó- ni- am in te spe- rá- vi :



e- go di- xi : De- us me- us es



tu : Dó- mi- nus pars haere- di- tá- tis



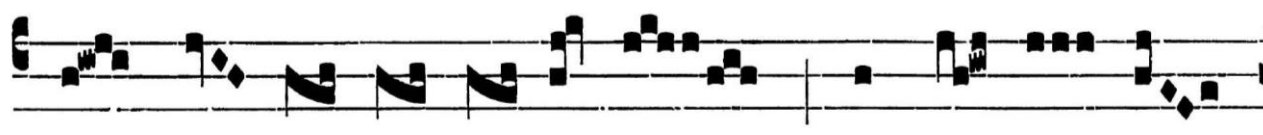
me- ae. **V. 2.** No- tas fe- císti



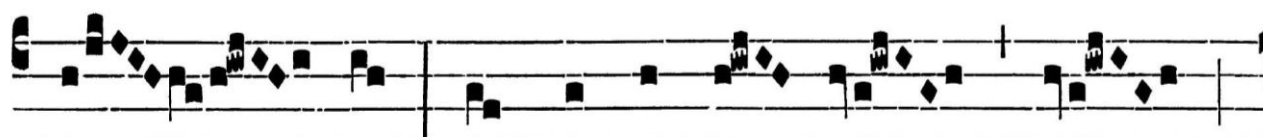
mi- hi vi- as vi- tae, ad- im-



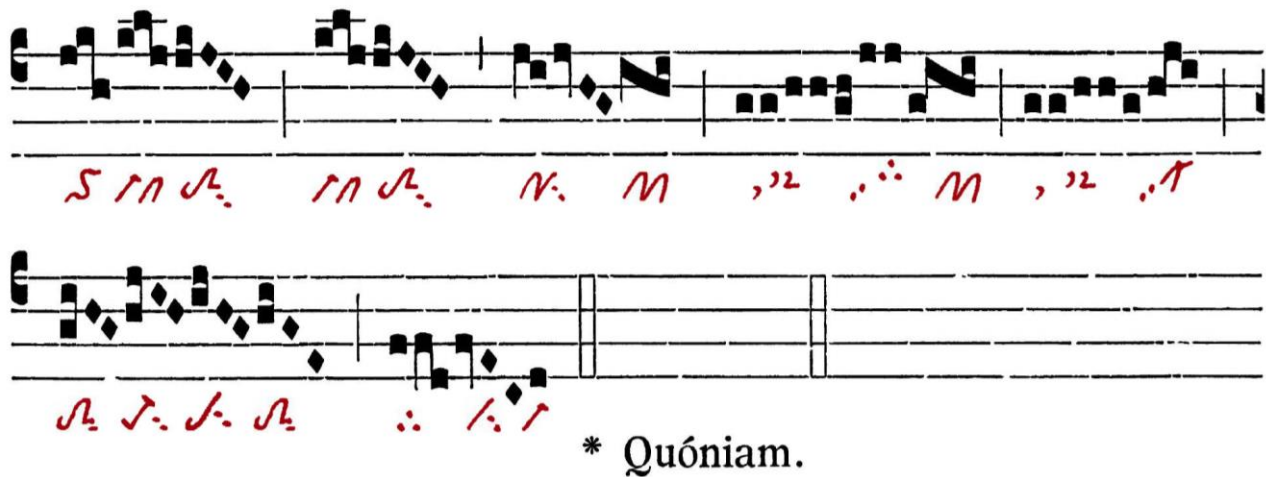
plé- bis me lae- tí- ti- a cum vul- tu tu- o :



et de- le- cta- ti- ó- nes in déx- te- ra



tu- a usque in fi- nem.



*Je bénirai le Seigneur qui m'a doté d'intelligence :
je garderai toujours Dieu au-devant dans mon regard :
Parce qu'il est à ma droite, afin que je ne sois pas ébranlé.*

✠ 1. Conservez-moi, Seigneur, car j'ai espéré en vous; j'ai dit:
vous êtes mon Dieu: le Seigneur est ma part d'héritage.

✠ 2. Vous m'avez fait connaître vos voies, vous m'avez rempli de joie avec votre visage:
et les délectations sont dans votre droite jusqu'à la fin.

SECRÈTE

Propitiâre Dómine, supplicatió nibus
nostris: et has oblatiões famulórum
famularúmque tuárum benígnus assúme ;
ut, quod sínguli obtulérunt ad honórem
nóminis tui, cunctis proficiat ad salútem.
Per Dóminum nostrum Jesum Christum
Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in
unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia
sæcula sæculórum.

Soyez propice, Seigneur, à nos supplications : et ces oblations de vos serviteurs et servantes, recevez-les favorablement; afin que ce que chacun d'eux offrent à l'honneur de votre nom profite au salut de tous. Par Jésus-Christ notre Seigneur votre Fils qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

Rx. Amen

* * *

COMMUNION

Ps. 26, 4

CO. VII

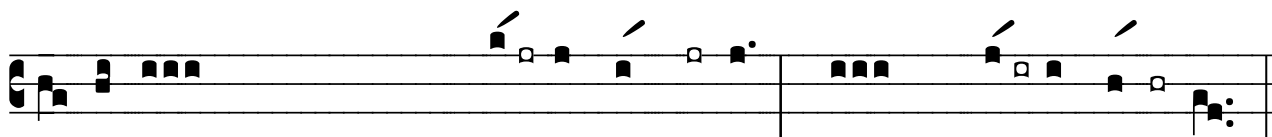
U

- nam pé- ti- i a Dó- mi- no, hanc

re- quí- ram : ut inhá-bi- tem in do- mo Dómi-

ni ómni-bus di- é- bus vi-tae me- ae.

*J'ai demandé une seule chose au Seigneur; cette demande :
que j'habite dans la maison du Seigneur tous les jours de ma vie.*

PSAUME DE COMMUNION – 7^E MODEBe-ne-dícam Dóminum in **óm-ni** **témpore** : *semper laus ejus in **o- re me- o.**

*Je bénirai le Seigneur en tout
temps; sa louange sera tou-
jours dans ma bouche.*

2. In Dómino laudábitur **ánima mea** : *
áudiant mansuétí, **et laeténtur.**

*Dans le Seigneur mon âme se
glorifiera : que les doux m'en-
tendent, et qu'il se réjouis-
sent..*

3. Magnificáte **Dóminum mecum** : * et exaltémus nómen ejus **in idípsum**.

Magnifiez avec moi le Seigneur : exaltons tous ensemble son nom.

4. Exquisívi **Dóminum**, et **exaúdívit me** : * et ex ómnibus tribulatió nibus meis **erípuit me**.

J'ai cherché le Seigneur, et il m'a exaucé; et il m'a arraché à toutes mes tribulations.

* * *

5. Accédite ad eum, et **illuminámini** : * et facies vestrae non **confundéntur**.

Accédez à lui, et vous serez illuminés, et vos visages ne seront point confondus.

6. Iste pauper clamávit, et **Dóminus exaúdívit eum** : * et de ómnibus tribulatió nibus ejus **salvávít eum**.

Ce pauvre a crié, et le Seigneur l'a exaucé; et il l'a sauvé de toutes ses tribulations.

7. Immittet Angelus **Dómini** in circúitu **timéntium eum** : * et **erípiet eos**.

L'ange du Seigneur se tient au milieu de ceux qui le craignent, et il les délivre.

8. Gustáte, et vidéte quóniam **suávis est Dóminus** : * **beátus vir qui sperat in eo**.

Goûtez et voyez combien le Seigneur est suave ! Heureux l'homme qui espère en lui !

* * *

9. Timéte **Dóminum omnes sancti ejus** : * quóniam non est inópia **timéntibus eum**.

Craignez le Seigneur, vous tous ses saints; car il n'y a pas d'indigence pour ceux qui le craignent.

10. Divites eguérunt et **esuriérunt** : * inquiréntes autem **Dóminum** non minuéntur **omni bono**.

Les riches ont connu la disette et la faim; mais ceux qui cherchent le Seigneur ne manquent d'aucun bien.

11. Veníte, **fílii**, **audíte me** : * **timórem Dómini docébo vos**.

Venez, mes fils, écoutez-moi; je vous enseignerai la crainte du Seigneur.

12. Quis est homo **qui vult vitam** : * **díligit dies vidére bonos** ?

Quel est l'homme qui désire la vie, et qui aime à voir d'heureux jours ?

* * *

13. Próhibe linguam **tuam a malo** : * et

Préservez votre langue du mal, et que vos lèvres ne profèrent

lábia tua ne loquántur **dolum**.

14. Divérte a malo, **et** fac **bonum** : * inquire pacem, et perséquere **eam**.

15. Oculi Dómini **super justos** : * et aures ejus in **preces eórum**.

16. Vultus autem Dómini super faciéntes **mala** : * ut perdat de terra **memóriam eórum**.

pas la tromperie.

Détournez-vous du mal, et faites le bien; recherchez la paix et poursuivez-la.

Les yeux du Seigneur sont sur les justes, et Ses oreilles sont ouvertes à leurs prières.

Mais le visage du Seigneur est sur ceux qui font le mal, pour exterminer leur mémoire de dessus la terre.

* * *

17. Clamavérunt **justi**, et Dóminus exaudívit **eos** : * et ex ómnibus tribulatióibus eórum liberávit **eos**.

18. Juxta est Dóminus iis, qui tribuláto sunt **corde** : * et húmiles spíritu salvábit.

19. Multæ tribulatiónes **justórum** : * et de ómnibus his liberávit **eos Dóminus**.

20. Custódit Dóminus ómnia **ossa eórum** : * unum ex his non **conterétur**.

Les justes ont crié, et le Seigneur les a exaucés; et Il les a délivrés de toutes leurs tribulations.

Le Seigneur est près de ceux qui ont le coeur affligé, et Il sauvera les humbles d'esprit.

Les tribulations des justes sont nombreuses, et le Seigneur les délivrera de toutes ces peines.

Le Seigneur préserve tous leurs os; il n'y en aura pas un seul de brisé.

* * *

21. Mors peccatórum **péssima** : * et qui odérunt **justum**, delínquent.

22. Redimet Dóminus ánnimas servórum suórum : * et non delínquent omnes qui **sperant in eo**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in saécula saeculórum. **Amen**.

La mort des pécheurs est affreuse, et ceux qui haïssent le juste sont coupables.

Le Seigneur rachètera les âmes de Ses serviteurs, et tous ceux qui mettent leur espérance en Lui ne seront point frustrés.

Gloire au Père, au Fils, et au Saint-Esprit.

Comme il était au commencement, et maintenant, et toujours, et dans les siècles des siècles. Ainsi-soit-il.

POSTCOMMUNION

Quos caelēsti, Dómine, dono satiásti:
praesta, quaésumus ; ut a nostris mundémur
occúltis, et ab hóstium liberémur insídiis.
Per Dóminum nostrum Jesum Christum
Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in
unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia
sæcula sæculórum.

*Seigneur, ceux que vous avez ras-
sasiés du don céleste : accordez-leur,
nous vous en supplions, d'être purifiés
de leur souillures cachées et d'être dé-
livrés des insidieuses embûches de
leurs ennemis. Par Jésus-Christ notre
Seigneur votre Fils qui vit et règne
avec vous en l'unité du Saint-Esprit,
dans tous les siècles des siècles.*

R. Amen

* * *